

"Kentsel Kalkımda Sanat ve Kùltür"

GELECEĞİ BİRİKTİRMEK

KENT SERGİSİ

17 Eylül -17 Kasım 2011

URBAN EXHIBITION

17 September - 17 November 2011

[KÜLTÜR] [AND]
[CULTURE] [VE DEVELOPMENT]
KALKINMA

CULTURE KÜLTÜR AND VE DEVELOPMENT KALKINMA



Bu proje AB tarafından desteklenmektedir.
This project is funded by the EU.



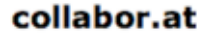
Bu projenin
sözleşme makamı
Merkezi Finans ve İhale Birimidir.
The Contracting Authority of this project
is Central Finance and Contracts Unit.



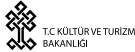
Bu proje
T.C. Avrupa Birliği Bakanlığı
tarafından yürütülmektedir.
This Project is implemented
by Ministry for EU Affairs.

Bu hibe projesi Avrupa Birliği Bakanlığı koordinasyonunda Avrupa Kültür Derneği tarafından yürütülmektedir.
This project is implemented by European Cultural Association under the coordination of Ministry for EU Affairs.

Proje Ortakları / Project Partners



Destekleyen Ortaklar / Associated Partners



**CULTURE
KÜLTÜR AND
VE DEVELOPMENT
KALKINMA**

Bu proje Avrupa Kültür Derneği tarafından yürütülmektedir.

This project is implemented by European Cultural Association

Bu yayın Avrupa Kültür Derneği tarafından “Kentsel Kalkınmada Kültür ve Sanat” projesi kapsamında 17 Eylül -17 Kasım 2011 tarihleri arasında Sinop Cezaevinde gerçekleştirilen “Kent Sergisi” nin kitabıdır.

This book contains the “Urban Exhibition”, which has been realized between 17 September - 17 November 2011, in the old Sinop Prison.

© Avrupa Kültür Derneği, her hakkı saklıdır.

© European Cultural Association, all rights reserved.



Avrupa Kültür Derneği (European Cultural Association), İstanbul

Fenerli Ahmet Sok. Fener Apt. No: 12/1 Feneryolu,
34734 İstanbul – TR

T: +90 216 338 37 80 F: +90 216 338 37 06 E: akd@europist.net

www.europist.net/akd

Avrupa Kültür Derneği (European Cultural Association), Sinop

İncedayı Mahallesi, Okullar Caddesi, No:11/4 Merkez / 57000 Sinop TR

Bu yayın Avrupa Birliği finansal desteğiyle hazırlanmıştır. Kitabın içeriğinden yalnızca Avrupa Kültür Derneği sorumlu olup, herhangi bir şekilde Avrupa Birliğinin görüşlerini yansıttığı şeklinde yorumlanamaz.

This publication is funded by the European Union. The contents of this publication are the sole responsibility of “European Cultural Association” and can in no way be taken to reflect the views of the European Union.

Yayımlayan, *Publisher* **Avrupa Kültür Derneği**

Yayın Koordinatörü, *Editorial Coordinator* **Mahir Namur**

Proje Geliştirme, *Project Development* **Mahir Namur, Aytül Bilen,**

Johanna Reiner, Rarita Zbranka, Joanneke Lootsma

Proje Koordinatörü, *Project Coordinator* **Aytül Bilen,**

Esin Ünlüat Kurdoğlu

Ortak Koordinatörler, *Partner Coordinators* **Johanna Reiner,**

Joanneke Lootsma, Rarita Zbranka, Ruggero Lala

Sergi Koordinasyon, *Exhibition Coordination* **Prof. T. Melih Görgün,**

Elif Kuli

Proje ekibi, *Project Team* **Çağın Kaya, Cevat Akkaya,**

Suzan Atasever, Emre Yalçın, Hale Oğuz, Nazlıhan Felek,

Duygu Öz, Ali Rıza Çıman

Çeviri, *Translation* **Melis Bagatir, Tuna Poyrazoğlu**

Son okuma, *Proofreading* **Nilüfer Sülüner, Mahir Namur**

Grafik tasarım, *Graphic Design* **Umut Çokçağlayan**

Tasarım danışmanı, *Design Advisor* **Chameleon**

Proje Yönetimi ve Tasarım

Fotoğraflar, *Photograph* **Emre Yalçın, Işın Önoğlu, Ata Erol,**

Esin Kurdoğlu, Istvan Szakats

Baskı, *Printing* **Vagabond**

GELECEĞİ BİRİKTİRMEK “KENT SERGİSİ” COLLECTING THE FUTURE “URBAN EXHIBITION”

Bu kitap, “Geleceği Biriktirmek: Kentsel Kalkınmada Kültür ve Sanat” projesinin son adımı olan Kent Sergisi’ni konu almaktadır.

Kent Sergisi öncesinde 7-11 Eylül 2011 tarihlerinde Sinop Tarihi Cezaevi ve Tersanesi’nde yapılan Kent Buluşması ile Kent Akademisi kapsamında gerçekleştirilen seminerler ve çalıştaylarda, kentin paydaşları ile yurtiçi ve yurtdışından birçok uzman ve sanatçı fikir ve bilgi alışverişinde bulundu. Böylece Sinop’un geleceğini şekillendirmek üzere kolektif bir düşünme ve planlama süreci başlatıldı.

Bu düşünce sürecinde aktif olarak yer alan sanatçılar daha sonra Sinoplularla işbirliği yaparak ürettikleri sanat projeleri ve eserleri ile Sinop’un geleceğine dair öneriler sundular. Eserler 17 Eylül-17 Kasım 2012 tarihleri arasında gerçekleştirilen Kent Sergisi’nde izleyiciye sunuldu.

This book is about “Urban Exhibition” held in Sinop which was the final event of the project “Collecting the Future: Arts and Culture as a Catalyst for Urban Development”.

Prior to the Urban Exhibition, several seminars and workshops were held at the Historical Sinop Penitentiary Within the scope of Urban Meeting and Urban Academy. In which opinion and information exchange took place between the stakeholders of the city and the various experts, artists attending locally and internationally to these organizations, a collective thinking and planning process was initiated with the aim to shape the future of Sinop.

The artists taking place in this thinking process were able to present their artistic proposals regarding the future of Sinop by means of the artworks they produced in collaboration with Sinopians. These artworks were presented to the audience in the course of the Urban Exhibition that was open from 17 September to 17 November 2012.

“SİNOP HATIRA HARİTASI”
MICHEL VAN IERSEL

“MEMENTO MAP OF SINOP”
MICHEL VAN IERSEL

“KORUNAN MÜLKİYET”
AMIE DICKE

“PROTECTED PROPERTY”
AMIE DICKE

“KENDİ KENTİNİ İNŞA ET”
ISTVAN SZAKATS

“BUILD YOUR OWN CITY”
ISTVAN SZAKATS

“GÜN İŞİĞİMİZİN BİRAZ DIŞINDA”
FRANCESCO URBANO, FRANCESCO RAGAZZI

“A LITTLE OUT OF MY SUNSHINE”
FRANCESCO URBANO, FRANCESCO RAGAZZI

“BİR GÜNLÜK MÜZE”
JOHANNA REINER, ISABEL TERMINI, JOHANNES HOFFMAN

“MUSEUM FOR A DAY”
JOHANNA REINER, ISABEL TERMINI, JOHANNES HOFFMAN

“GÜZEL MUTLU BİR ŞEHİR”
MIRCEA NICOLA

“A BEAUTIFUL, HAPPY CITY”
MIRCEA NICOLA

“BEDEN MEKAN VE RİTİM”
MÜRİDE SUN AKSAN

“BODY, SPACE AND RHYTHM”
MÜRİDE SUN AKSAN

“KATILIN SÖZ SAHİBİ OLUN”
EMRE KOYUNCUOĞLU

“JOIN US AND HAVE A VOICE”
EMRE KOYUNCUOĞLU

“KENTİN SÖYLEDİKLERİ”
ÇİĞDEM BORUCU

“WHAT THE CITY SAYS”
ÇİĞDEM BORUCU

“AGONİ, ÖLÜMDEN ÖNCEKİ SON İYİLİK ANI”
T. MELİH GÖRGÜN, YEŞİM DİZDAROĞLU, MÜRTEZA FİDAN

“AGONİ, THE LAST INSTANT OF WELLNESS BEFORE DEATH”
T. MELİH GÖRGÜN, YEŞİM DİZDAROĞLU, MÜRTEZA FİDAN

“BİT PAZARI”
IŞIN ÖNOL

“FLEA MARKET”
IŞIN ÖNOL

Google harita, devam eden proje,
kağıda çıkış, etiket

"SİNOP HATIRA HARİTASI" "MEMENTO MAP OF SINOP"

Google maps, on going projects,
print on paper, stickers

Bu projede sanatçının temel amacı; toplumun ortak fikirleri, kolektif belleği yardımıyla sürekli gelişen bir hatıra haritası oluşturmak.

Bu yolla sanatçı toplumu da projenin bir parçası haline getiriyor. Bunun için izleyicilerin, kendi bildikleri kültür mirası yapılarını haritada işaretlemeleri sağlanıyor. İzleyiciler bu etkileşimli haritayı; projenin web sitesi (<http://gelecegibirikirmek.europist.net>) üzerinden de geliştirebiliyorlar.

In this project, the main purpose of the artist is to create a continuously developing memento map with the help of the shared ideas of the community, by means of the collective memory of the society. With this, the artist makes the society to be a part of the project. For all this, a form about the exhibition which was created before is used, so that the spectator shares his/her information for the map. The spectators can also improve this interactive map from the web site of the project: <http://gelecegibirikirmek.europist.net>.

Çağın Kaya işbirliği ile gerçekleştirilmiştir.

With the contribution of Çağın Kaya



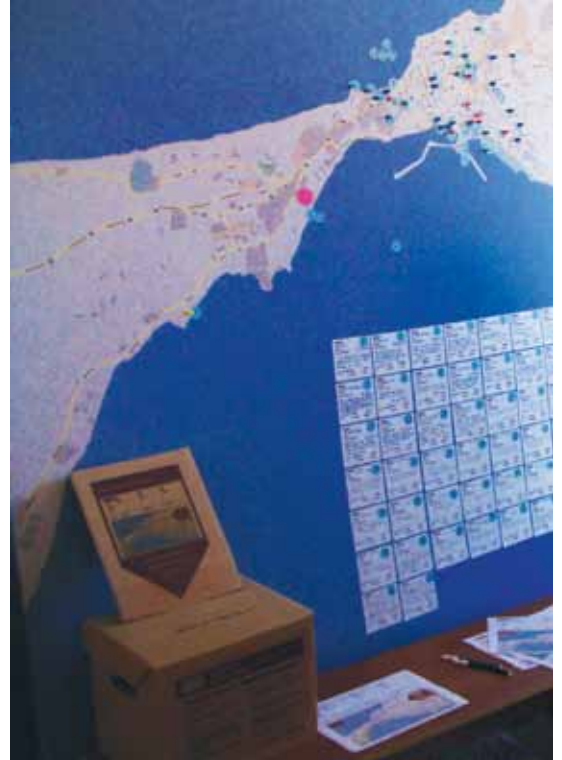
(1978) bağımsız küratör ve sanat eleştirmeni. sanat, kültür mirası, yeni medya, teknoloji ve kentsel

MICHEL VAN IERSEL

kalkınma arasındaki kesişim alanlarında çalışan inovasyon ajansı non-fiction'in kurucularından. Non-fiction'in bünyesine her geçen yıl daha fazla kamu kuruluşu, müze, kültür mirası kurumu, tasarım stüdyosu, kent, gayrimenkul yöneticisi, sanatçı, mimar ve müzisyen katılıyor. 2008'de Amsterdam'da kurulan non-fiction özel tasarlanmış sanatsal, ekonomik ve sosyal güçleri birleştiren kültür etkinlikleriyle kişi ve kuruluşların dönüşümünü, hızlanmasını, yaratıcılığını artırmasını amaçlıyor. Michiel ayrıca terk edilmiş bir matbaada geçici kültür mekanı olan Deverdieping'in kurucusu.

(1978, The Netherlands) studied Business and Cultural Studies at the Erasmus University in Rotterdam

and Metropolitan Studies at the Humboldt-Universität zu Berlin. Following an internship at the Museum of Modern Art in New York, he started his professional career at Museum Boijmans Van Beuningen in Rotterdam as an organizer of public and interdisciplinary programs. He has coordinated a wide range of public activities at major cultural events including the Venice Biennale and Art Rotterdam, and has worked as an advisor for numerous cultural institutions. In 2008, he co-founded non-fiction, an Amsterdam-based office for artistic, cultural and urban innovation. He is working with a wide range of cultural clients such as Stedelijk Museum Amsterdam and heritage organizations like Stadsherstel and UNESCO. In addition, he is the co-founder of Deverdieping, a temporary project space in an abandoned printing press providing programmes that focus on the future of the arts, media and urban development. He talks and writes about the arts, culture, urban life and heritage on a regular basis.



*Yerleştirme,
Kamusal alana müdahale*

“KORUNAN MÜLKİYET”
“PROTECTED PROPERTY”

*Temporary installation,
public intervention*

Bu projede sanatçı iki binayı yangın gibi acil durumlarda kullanılan altın rengi yalıtım folyosuyla geçici olarak kaplayarak bir yerleştirme yapmıştır. Sinop'taki büyük yangın sonrasında 1940-1950 yılları civarında inşa edilen bu iki yapı da şehir merkezinde yer almaktadır.

Günümüzde o döneme ait bu türden binalar bulmak epey güçtür. Çalışma; bir şeyin soyunun tükenmesini, yıkımı ve zihin erozyonunu vurgulamakta ve “koruma” hakkındaki görüşünü paylaşmaktadır. Kamusal alandaki bu yerleştirme sürecini belgeleyen fotoğraflar ve bir video ile yalıtım malzemelerinden oluşan bir yerleştirme, Sinop'un başlıca simgelerinden biri olan Sinop cezaevinde yapılan Kent Sergisinde sergilenmiştir.

In this project, the artist temporarily covered two buildings with gold insulation foils that are used for emergency situations like fire. These two buildings are accommodated in downtown, they were built right after the huge fire in Sinop around 1940-1950, and it's hard to find those kinds of buildings nowadays from that time zone. In the exhibition part, photos, video of the settling-the process of it- and an installation from the insulations are exhibited in Sinop prison, which is also one of the main landmarks in Sinop. The work points out the extinction, destruction and mind erosion and it shares knowledge about 'protection' over the information that it gives us.

*Duygu Öz, Çağatay Şimşek
işbirliğiyle ile gerçekleştirilmiştir.*

*With the contribution of Duygu Öz,
Çağatay Şimşek.*



Halen Amsterdam'da çalışıp, yaşıyor.
Rotterdam Willem De Kooning Akademisi
Plastik Sanatlar Bölümü'nde okudu.

AMIE DICKE

Based in Amsterdam. She completed
her degree in Fine Arts from the Willem
De Kooning Academy in Rotterdam. Her

İşleri sıklıkla çöküşün güzelliği üzerinedir ve zamanı yakalamaya çalışır. Son yıllarda çalışmalarında; tekil nesnelerden (çizimler, heykeller) uzaklaşmış, zengin bir şekilde süslenmiş tarihi iç ve dış mekanlara yeni katmanlar ekleyen büyük ölçekli yerleştirmelere doğru yönelmiştir. Sanatçının yapıtları; Schirn Kunsthalle/ Frankfurt, Tate Modern ve Project Space 176/ Zabłudowicz Collection/Londra, FLAG Art Foundation/New York, Art Centre Silkeborg Bad/Danimarka, Duivenvoorde Castle/ Voorschoten ve Museum van Loon ve Castrum Peregrini Foundation/Amsterdam gibi galeri ve müzelerde uluslararası platformda sergilenmiştir. Zabłudowicz Collection, Takashi Murakami Collection ve Museum Boijmans van Beuningen gibi çok çeşitli koleksiyonlarda yapıtları yer alan sanatçı, 2012 yılında Gemeentemuseum Den Haag/Gem'de kişisel bir sergi gerçekleştirecektir.

work often deals with the beauty of decay and tries to capture time. In recent years her work has shifted away from single objects (drawings, sculptures) to large-scale installations that add new layers to richly decorated historic interior and outdoor spaces. Dicke's work has been shown internationally at galleries and museums, including Schirn Kunsthalle in Frankfurt, Tate Modern and Project Space 176/ Zabłudowicz Collection in London, FLAG Art Foundation, New York, Art Centre Silkeborg Bad in Denmark, Duivenvoorde Castle in Voorschoten and Museum van Loon and Castrum Peregrini Foundation in Amsterdam. Her work is featured in several collections including the Zabłudowicz Collection, Takashi Murakami Collection and Museum Boijmans van Beuningen. In 2012 she will have a solo exhibition at the Gemeentemuseum Den Haag/Gem.



*Kamusal alana müdahale,
video yerleştirmesi*

“KENDİ KENTİNİ İNŞA ET” “BUILD YOUR OWN CITY”

*Public intervention,
video installation*

Sanatçı kentin inşası ve düzenlemesi üzerinde kent sakinlerinin söz sahibi olacağı bir proje üzerine düşünerek “kendi kentini inşa et” isimli etkileşimli bir çalışma başlatmıştır. Üç boyutlu olarak oluşturulmuş bir Sinop haritası kamusal bir alanda konumlandırılmıştır. Bu haritanın içine yoldan geçen kişiler tarafından, alçıdan yapılmış evler, camiler, bankalar, okullar, ağaçlar ve insanlar yerleştirilmiştir. Bu projenin amacı; kent sakinlerinin içinde yaşadığı kent hakkında bir araştırma gerçekteştirmektir. Kent sakinlerinin ellerinde ne olduğunu, neyin noksan olduğunu, nasıl olması gerekirken nasıl olduğunu bilmesi gerekir. şehir planlamasının temelini düşünme süreci oluşturur. İnsanların arzularını, kentin neye ne kadar ihtiyacı olduğunu, bunun nasıl hayata geçirileceğini, şehir merkezinde nelerin yer alacağını, kentin çevresinde nelerin olması gerektiğini ifade eder.

The artist has thought about a project in which the city dwellers have a voice in the construction, configuration of the city and started an interactive project named ‘build your own city’. In a public space, a map of Sinop is placed and formed in 3D. Houses, mosques, banks, schools, trees, human forms that are made from plaster is placed within the map by a citizen passing by. The important thing in this project is to make a research about the city beforehand, in which the citizens of the city are living in. They have to know what they have, what is missing, what it should have been like. The process of thinking is the fundament of town planning. It expresses peoples desires, how much and what the city needs, how could it be actualized, what should be in downtown, what should be in the outskirts of the city...

Derya Akkaya, Ece Dilan Köse, Vildan Büşra Tufan, Gözde Çaylı, Duygu Güneysu, Tolga Saraç işbirliği ile gerçekteştirilmiştir.

With the contribution of Derya Akkaya, Ece Dilan Köse, Vildan Büşra Tufan, Gözde Çaylı, Duygu Güneysu, Tolga Saraç



Sanatçı ve kültür üreticisi. Altart Vakfı'nın başkanı, 2020 Cluj Napoca Avrupa Kültür Başkenti Derneği Yönetim Kurulu üyesi ve Cluj'daki çağdaş sanat merkezi Fabrica de Pensule'nin kurucu üyesidir. 2005-2008 yılları arasında Cluj, Babes-Bolyai Üniversitesi Sinema Televizyon ve Medya Bölümü'nde çeşitli medya disiplinlerinde eğitim vermiştir. István Szakáts muhtelif televizyon ve medya prodüksiyonları için 200'den fazla kısa film çekmiş ve yönetmiştir. 23 Mayıs 1968'de doğan sanatçı, 2003 yılında Güzel Sanatlar Akademisi'nden, 1992 yılında Bilgisayar Mühendisliği Bölümü'nden mezun olmuştur. Romanya'nın Cluj kentinde yaşamaktadır.

ISTVAN SZAKATS

He is an artist and culture producer. Istvan Szakats is the president of Altart foundation, 2020 Cluj Napoca European Capital of Culture Association Board Member and a founding member of Fabrica de Pensule Cluj. From 2005-2008 he gave various media courses for the Cinema Television and Media Department of Bolyai University. Istvan Szakats has directed and shot over 200 short films for various television and media productions. He was born in 23 May 1968, graduated from Fine Arts in 2003 and also graduated from Computer Engineering. He lives in Cluj, Romania.



*Karışık medya,
Video ve Performans*

“GÜN IŞIĞIMIZIN BİRAZ DIŞINDA” “A LITTLE OUT OF MY SUNSHINE”

*Mix Media, Video and
Performance*

Sinop’a bir armağan vermek amacıyla çalışmaya başlayan Urbano ve Ragazzi İtalyan sanatçı Sabina Grasso’nun “Midnight Candy (Geceyarısı Şekeri)” serisinden büyük formatlı (180x150cm) vinil üzerine basılmış fotoğrafı halka açık gerçekleştirdikleri bir performansla eski Sinop Cezaevi’ne yerleştirdiler. Bu performansla parlak bir kağıda sarılmış, kabarık ve gizemli bir nesne, bir grup genç insan yardımıyla sokaklarda taşındı. Nereye gideceklerine ve bize ne göstereceklerine kendileri karar verdiler. Grubun her bir üyesi kentin en beğendiği yerini seçti ve bir çeşit şehir turu vuku buldu. Bu süreci belgeleyen fotoğraflar çekildi ve parlak metal kartpostal plakalarına aktarıldı. Bu kartpostallar cezaevinin içinde aniden karşılaşılan, özellikle yanından geçerken çok da dikkat etmediğimiz yerlere rastgele yerleştirildi. Projenin amacı; şimdi harap olmuş olanın insanlara bir zaman hissettirdiği görkemi yeniden hatırlatmaktır.

With the purpose of giving a present to Sinop, Italian artists Urbano and Ragazzi have taken a digital print (180cmx150cm) from Sabina Grasso's “Midnight Candy” series and moved it to Sinop Prison with a performance that took place in front of the community. Covered with a glossy paper, a bulky and mysterious object was carried away with the help of some youngsters. They decided where to go and what to show us. Every member of the group has picked a place that he or she likes, thus kind of a small city tour has occurred. Photographs were taken during the process and they were placed in shiny metal postcards. The postcards were placed inside the Sinop prison randomly, abruptly encountered, especially to those places that we don't notice. The purpose of this project is to remember the radiance we felt back then, of what is worn out now.

Canset Akay, Bilge Güneş, Derya Akkaya, Cem Saraç, Cem Yılmaz, Çağatay Şimşek işbirliği ile gerçekleştirilmiştir.

With the contribution of Canset Akay, Bilge Güneş, Derya Akkaya, Cem Saraç, Cem Yılmaz, Çağatay Şimşek



Sanatçı Kollektifi Associazione E, Francesco Ragazzi ve Francesco Urbano tarafından 2004 yılında kurulmuş Venedik merkezli kar amacı gütmeyen bir sanat

organizasyonudur. Dinleme, armağan etme, davet etme ve birlik olma temelli sanatsal ve küratoryel projeler geliştirmek üzere felsefi eğitim ile sinemaya özgü bir tavrı bir araya getirmektedir. Associazione E, hem teatral, hem de tedavi edici olduğuna inandıkları, kolektif üretim süreçleri olarak sergiler, festivaller, konferanslar ve atölye çalışmaları tasarlamaktadır. Francesco Ragazzi ve Francesco Urbano 2008 yılında Paris Belediye Başkanlığı tarafından düzenlenen Cité Internationale des Arts'ın davetli sanatçıları olmuştur. Bunun sonrasında Ragazzi ve Urbano, küratör olarak Spot-studio dal vivo adını verdikleri kendi misafir sanatçı programlarını başlatmıştır. Miltos Manetas'ın Venedik Bienali için 2. Internet Pavyonu'nda yer almışlardır. Associazione E şu anda, eşcinsel anıları ve kültürü üzerine geliştirdiği "Özel bir gün" adlı atölye çalışmasını yürütmektedir.

FRANCESCO URBANO FRANCESCO RAGAZZI

Associazione E is a Venice-based non-profit art organization founded by Francesco Ragazzi and Francesco Urbano in 2004. They combine a philosophical education and a cinematic attitude in order to develop artistic and curatorial projects grounded on listening, gifting, inviting and teaming up. Associazione E conceives exhibitions, festivals, conferences, and workshops as processes of collective production, which have the value of both theatrical and therapeutic settings. Invited artists at the Cité Internationale des Arts by the Mairie de Paris in 2008; as curators, Francesco Ragazzi and Francesco Urbano subsequently started their own residency program: Spot - studio dal vivo. After participating at Miltos Manetas 2nd Internet Pavilion for the Venice Biennale, Associazione E is now curating "A special day", a workshop about queer memories and culture.



“BİR GÜNLÜK MÜZE” “MUSEUM FOR A DAY”

Toplum hizmeti üzerine bir proje olan “Bir Günlük Müze”; kaynak, tarih, gerçek, toplum ve ortak bellek, miras kadar tarihin görünürlüğü gibi birçok konuyu ele almıştır. Bu proje, “Bir Günlük (bir) Müze” oluşturmuştur. Ancak aslında bu müze sadece bir günlüğüne var olmayıp iki ay boyunca sürmüş her ne kadar fikir esasen bir günde ortaya çıkmış olsa da. Sinop’taki herkesten katılımcı olmaları ve müzenin oluşumunda kişisel seslerini temsilen müzeye bir nesne getirmeleri istemiştir. Oluşturulacak müzeye anılarını, nesnelerini, hikayelerini, belgelerini ve fotoğraflarını getirecekler. Onlardan düşüncelerini, tecrübelerini ve getirecekleri nesnenin gerisinde yatan nedeni kaleme almaları istenmiştir. Bu müze bildiğimiz herhangi bir müze konseptinin dışında kendi sorunlarının çözümünü kendi üreten alternatif bir müze olmayı amaçlamış ve bu yolla müze olgusunu da tartışmaya açmıştır.

‘Museum for a day’ is a project about community service. It covers many subjects such as: authorship, history, reality, society and common memory, the visibility of history as well as heritage. This project creates a ‘Museum For A Day’. But it does not actually last for a day; it will go on for two months- but the idea was actually formed in a day. Everyone in Sinop will be asked to participate and asked to bring an object to the museum as a part of their individual voice in the creation of the museum. They are going to bring their memories, objects, stories, documents and photographs. We will also ask them to write up their thoughts, experiences and the reason behind the objects they would bring to the museum. This museum aims to be an alternative museum, which will be generating its own solutions to its problems unlike any museum concept we know of and opens a debate about the museum phenomenon.

Çiğdem Borucu, Canan Özmen, Gökhan Özkan, Derya Akkaya, Ece Dilan Köse, Vildan Büşra Tufan, Tolga Saraç işbirliği ile gerçekleştirilmiştir.

With the contributions of Çiğdem Borucu, Canan Özmen, Gökhan Özkan, Derya Akkaya, Ece Dilan Köse, Vildan Büşra Tufan, Tolga Saraç



JOHANNA REINER

Viyana'da Sanatsal Fotoğrafçılık Okulu'ndan ve Güzel Sanatlar Akademisi'nden mezun oldu. Michelangelo Pistoletto ve Heimo Zobernig'in talebesi oldu, 2001 yılında kurulan collabor.at'de bir grup sanatçı ile birlikte çalışmanın yanı sıra, kişisel projeler de üretmektedir. Çalışmaları mekanlar ve onların anlattığı hikayelere, aynı zamanda da özel-kamusal, konum-durum gibi kavramlar üzerine odaklanmaktadır. Sanatçının özel yerleştirmeleri ve kavramsal projeleri sıklıkla iletişim üzerine kurulu olup, sosyal etkileşime olan ilgisini yansıtmaktadır.

The artist studied at the School for Artistic Photography Vienna and the Academy of Fine Arts. Michelangelo Pistoletto and Heimo Zobernig were her instructors. She works with a group of artists at collabor.at, founded in 2001. But also, she works as an individual. Her work focuses on spaces and the stories they tell, as well as the concepts of private and public, location and situation. Her specific installations and conceptual projects often involve communication and reflect her interest in social interaction.



ISABEL TERMINI

Mimar, sanat tarihçisi, menajer ve küratör. Müze içinde ve dışında "bir yöntem olarak müze"yi yorumlayan ve kullanan projeler geliştirmektedir. Önemli projelerinden bazıları şunlardır: "Wiens Erstes Hochhaus: eine Stadterregung" (sergi 2007), "Nagoya Das Werden der japanischen Großstadt" (sergi 2008), "Hong Kong/Lee Tung Street: Eine Straße als Museum" (sunum proje 2009), "Erik ist sauer" (okul projesi 2009-12, Johanna Reiner işbirliği ile).

She is an architect, art historian, agent and curator. She initiates projects in and out of museum that interpret and use "museum as a method". Her selected projects are: "Wiens Erstes Hochhaus: eine Stadterregung" (from her exhibition in 2007), "Nagoya Das Werden der japanischen Großstadt" (from her exhibition in 2008), "Hong Kong/Lee Tung Street: Eine Straße als Museum" (from her project presentation in 2009), "Erik ist sauer" (her school project during 2009-12, in collaboration with Johanna Reiner)



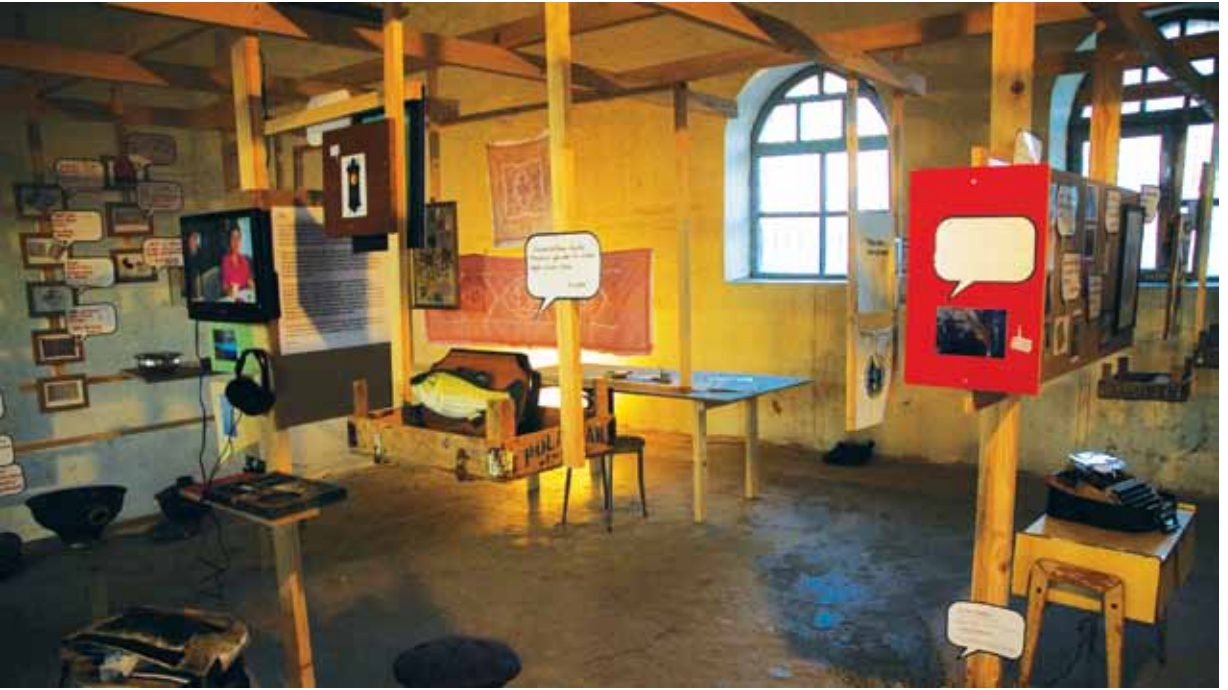
JOHANNES HOFFMANN

Sanatçı 1997 – 2003 yılları arasında Viyana Güzel Sanatlar Akademisi'nin Heykel Bölümü'nde okudu. Aynı akademide 2004 yılından beri Kıdemli Araştırma Görevlisi olarak görev yapıyor. 2001 yılından bu yana collabor.at üyesidir. Sanatçı grubun projelerinin mekanlarını kavramsallaştıran ve tasarlayan kişi olmanın yanı sıra, birçok nesne ve yerleştirmenin de kavram geliştiricisi ve üreticisidir. Aynı zamanda 1997 yılından beri mobilya tasarımcısı ve iç mimar olarak da faaliyet göstermektedir. Birçok emsalsiz parça tasarlamış ve iç mimarlık projesi tamamlamıştır. Clegg+Guttman, Heimo Zobernig ve birçok başka kişiyle birlikte çalışmaları bulunmaktadır.

He is an artist who studied sculpture at the Vienna Academy of Fine Arts from 1997 until 2003. He has been Senior Scientist at the Academy of Fine Arts Vienna since 2004. He has been a member of collabor.at since 2001; as well as a conceptualiser and designer of spaces for the group's "Issue" projects and as the conceptualiser and producer of many objects and installations. He has also been active as a furniture and interior designer since 1997. He has completed many unique pieces and interior architectures – has collaborations with Clegg + Guttman, Heimo Zobernig and many others.







JOHANNA REINER
ISABEL TERMINI
JOHANNES HOFFMANN

“BİR GÜNLÜK MÜZE”
“ONE DAY MUSEUM”

Video **“GÜZEL MUTLU BİR ŞEHİR”** Video
 “A BEAUTIFUL, HAPPY CITY”

Sanatçının videosu; sivil topluma danışmadan kentin yaşamı hakkında kendi başlarına kararlar verirken yerel yönetimin Sinop'ta olup biten üzerine hiç bir şey söylemeden çok şey söyleyip aslında kendini ifade etme biçimi ile ilgili. Film, güzel manzaralar ve (sanatçının yorumuyla) kentin en güzel kısımlarından oluşan bir dizi görüntü eşliğinde sanatçı tarafından canlandırılan Sinop Belediye Başkanı ile yapılmış bir röportajdan oluşuyor.

The artist's video is about the local management trying to express itself without consulting non-governmental organisation and making their own decisions about the life of the city, without saying anything but using many words about the things that are happening in Sinop. The film consists of images, of beautiful landscapes and views from the most beautiful sides of the city (as interpreted by the artist) as well as an interview with Sinop Mayor.

Emre Yalçın
 işbirliği ile gerçekleştirilmiştir.

With the contribution of;
 Emre Yalçın



Bükreş'te yaşayıp çalışan Romen çağdaş sanatçı. 2007 yılında "Kamusal alanda 100 müdahale" projesini

MIRCEA NICOLAE

başlattı. Bu proje, bulunmuş nesnelerden oluşan bir dizi geçici düzenlemeyi, eylemleri ve kentin kamusal ve yaşanmayan mekanlarına yerleştirilmiş yazılı bildirileri içeriyordu. Aynı proje; yıl boyunca 10 serginin gerçekleştirileceği bir ev-galerinin işletilmesini ve Bükreş'teki bir lisede çağdaş sanat dersi verilmesini de kapsıyordu. Projenin bitiminde Nicolae, 100'üncü müdahaleyi 'her şey, her an, her yerde' diye isimlendirerek, hem projeyi sonlandırma girişiminin altını çizmiş, hem de onu gelecekteki sonsuz gelişmelere açmış oldu.

He is a Romanian contemporary artist who lives and works in Bucharest. He started off in 2007 with a project of 100

interventions to public space. This contained a series of temporary object arrangements of found objects; actions and written statements placed in city's public and deserted spaces. The same project also included running a home gallery where ten exhibitions took place during a whole year, as well as a contemporary art class held at a Bucharest high school. When he reached the end of the project, Nicolae called Intervention number 100 'anything, anytime, anywhere', thus underlining his attempt at finalizing the project, and at the same time, opening it to endless future development.



Performans

“BEDEN, MEKAN VE RİTİM” “BODY, SPACE AND RHYTHM”

Body art

Günlük hayatımızda kendimize nasıl bakarız? Hareket olgusunu nasıl ele almalıyız? Beden ve hareket bütünlüğünde ritimsel esaslar üzerinde kurgulanan yeni hareket alanlarında, akademik bir eğitim sürecinden geçmemiş insan bedenleri nasıl yönlendirilir? Sinop’a ait yerel motiflerin (seslerin, halk danslarının) kullanıldığı bu performans insanın ilk hareket ediminden Sinop’a bağlanan bir bütün kompozisyon bağlamında “dans”ı da ele alıyor...

How do we look at ourselves in daily life? How should we deal with the phenomenon of movement? How can you orient untrained human bodies of non-academic background in new movement realms based on rhythmic principles favoring body and movement integrity? This performance making use of local patterns (sounds, folk dances) of Sinop is dealing with “dance” in the context of an integral composition that connects to the city starting with the very first movement act of the human being.

Yıldray Küçük, Yılmaz Küçük, Damla Ekiz, Barış Yavuz, Duygu Gider, Pınar Etiş, Yasemin Sönmez, Ipek Çetin, Ezgi Nur Kaçal, Metin Bal, Alican Altuntaş, Erim Alptekin Ünsu, Sadık Kuşüzümü, Müzeyyen Kuşüzümü, Ayten Gezgin, Serdar Çelik işbirliği ile gerçekleştirilmiştir

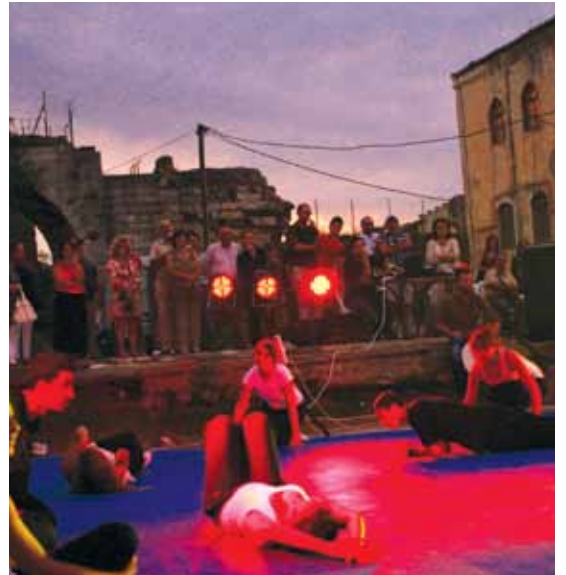
With the contributions of Yıldray Küçük, Yılmaz Küçük, Damla Ekiz, Barış Yavuz, Duygu Gider, Pınar Etiş, Yasemin Sönmez, Ipek Çetin, Ezgi Nur Kaçal, Metin Bal, Alican Altuntaş, Erim Alptekin Ünsu, Sadık Kuşüzümü, Müzeyyen Kuşüzümü, Ayten Gezgin, Serdar Çelik



1974 yılında Ankara Devlet Konservatuvarı Bale Bölümü'nden mezun olarak Ankara Devlet Balesi'nde çalışmaya başladı. 1984 yılından bu yana Hacettepe Üniversitesi Ankara Devlet Konservatuvarı'nda bale hocası ve yönetici olarak çalışmaktadır. Bale hocalığının yanı sıra sahne ve televizyon için koreografiler yapmaktadır.

MÜRİDE SUN AKSAN

The artist graduated from the Ballet Department of Ankara State Opera and Ballet in 1974 and then started working in the same institution. Since 1984, she has been working as a ballet instructor and executive at Hacettepe University. Ankara State Conservatory. Aside from teaching, she also choreographs for stage and television.



Performans, Bildiri, Video

"KATILIN SÖZ SAHİBİ OLUN" "JOIN US AND HAVE A VOICE"

Performance, Manifesto, Video

Sivil Toplumun söz söyleme özgürlüğü, günlük yaşam pratiğinde nasıl değerlendirilebilir? Emre Koyuncuoğlu yedi gün boyunca kentte yapılan bu uluslararası toplantıda kentlinin görüşlerini, özlamlarını ve eleştirilerini dinleyerek "bir çağrı" metni oluşturmuştur.

Sivil toplumda sesi duyulan, kanaat önderi diye de nitelendirilebileceğimiz kişilerin de katıldığı bir topluluk, Sinopluyu "bu çağrı" metni eşliğinde bir olaya davet etmektedir. Bu çağrı kendi gelecekleri için söyleyecekleri söze yapılan bir çağrıdır artık.

How could the freedom of speech of civil society be utilized in daily life? After listening to the opinions, desires, longings and critics of the community for seven days within the scope of this international meeting, Emre Koyuncuoğlu has formed a "call request".

By means of this "call request" a community joined by people whose voices are heard in the civil society and also by people that can be characterized as opinion leaders, is inviting Sinopians to a special phenomenon. From this moment on this call will be a call for their voice on their own future

Arsan Perinçek, Ayşegül Kafkas, Aziz Konukman, Büke Onur, Cevat Akkaya, Derya Akkaya, Elif Kuli, Hale Oğuz, Kadir Yavuz, Metin Gürbüz, Necla Bayrak, Payende Görgün, Sebahat Perinçek, Şirin Özbilen, Tezcan Bayrak, Yusuf Emre Yalçın işbirliği ile gerçekleştirilmiştir.

With the contribution of: Arsan Perinçek, Ayşegül Kafkas, Aziz Konukman, Büke Onur, Cevat Akkaya, Derya Akkaya, Elif Kuli, Hale Oğuz, Kadir Yavuz, Metin Gürbüz, Necla Bayrak, Payende Görgün, Sebahat Perinçek, Şirin Özbilen, Tezcan Bayrak, Yusuf Emre Yalçın



Boğaziçi Üniversitesi İngiliz Dili ve Edebiyatı Bölümü mezunu. Tiyatro yönetmeni, koreograf, oyun yazarı, eleştirmen, çevirmen. 1994-2008 yılları arasında ulusal ve uluslararası birçok bağımsız sahne projesi gerçekleştirdi. Burslar aldı, birçok üniversitede ders verdi. Kuruluşundan beri Kocaeli B.B. Şehir Tiyatroları'nda sanatçı kadrosunda yer almaktadır.

EMRE KOYUNCUOĞLU

Graduated from Boğaziçi University English Literature and Language Department. Theatre director, choreographer, scriptwriter, critic, translator. She has carried out several independent stage projects both nationally and internationally from 1994 to 2008. She has received several scholarships and has tutored in various universities. She is a member of the artistic staff of Kocaeli Metropolitan Municipality City Theatre since its establishment.



Performans **“İSİMSİZ”** Body art
“UNTITLED”

Sanatçı, unutulmuş bir Sinop türküsünün söz ve ritmini kullanarak gönüllü lise öğretmen ve öğrencileriyle bir doğaçlama atölyesi gerçekleştirmiştir. Bu çalışmanın sonucunda ortaya çıkan dinleti, Sinop Tarihi Türk Müziği Korosu eşliğinde açılış günü Tarihi Cezaevi'nin bahçesinde sunulmuştur.

The artist held an improvisational workshop with voluntary high school teachers and students using the lyrics and rhythms of a forgotten Sinop folk song. The result of this workshop –a concert– was performed by the Historical Turkish Music choir of Sinop in the garden of Sinop's historical Penitentiary on the opening day.

Sinop Tarihi Türk Müziği Korosu işbirliği ile gerçekleştirilmiştir.

With the contribution of Sinop Tarihi Türk Müziği Korosu



Ses yerleştirmesi **“KENTİN SÖYLEDİKLERİ”** Sound Installation
“WHAT THE CITY SAYS”

Belleği oluşturan elemanlardan olan “ses” kültürün de ayrıştırıcı özelliklerinden biridir. Tanımlama, öğrenme gibi durumlarda en etkin araçtır. Güncel medya araçları arasındaki en eski olanıdır aynı zamanda. Bir yargının iletilmesi, duygunun öteki tarafa eksiksiz olarak iletilmesi aşamalarında en önemli unsuru teşkil eder.

‘Sound’ being one of the elements that constitute the memory, is also one of the dissociative features of culture. It is the most efficient tool in defining and learning, also the oldest one amongst current media tools. It is the most important element in conveying a judgement or emotion (to the other side) precisely.

Derya Öznur Özdemir, İrem Ermiş, Nazlıhan Felek, Barış Yavuz, Elif Koyuncu, Duygu Gider, Yılmaz Küçük, Damla Ekiz işbirliği ile gerçekleştirilmiştir

With the contribution of Derya Öznur Özdemir, İrem Ermiş, Nazlıhan Felek, Barış Yavuz, Elif Koyuncu, Duygu Gider, Yılmaz Küçük, Damla Ekiz

Brooklyn College'da Noah Creshevsky ve George (Skip) Brunner'den kompozisyon,

Michael Rogers'dan piyano eğitimi aldı. Aynı kurumda Miriam Gideon ve John Cage kompozisyon ödülleri kazandı. Albüm kayıtları, tiyatro ve sinema için besteler yapmaktadır. Besteleri birçok ülke ve festivallerde çalındı. Çalışmalarına halen İstanbul'da devam etmektedir.

ÇİĞDEM BORUCU

She was taught composition by Noah Creshevsky and George (Skip) Brunner and received her piano lessons from Michael Rogers at Brooklyn College of the City University of New York. She won the Miriam Gideon and John Cage awards in composition at Brooklyn College. Since then, Çiğdem Borucu has been composing music for records, theater and film. Her compositions have been performed in various countries and festivals. She currently lives in Istanbul and works as a free-lance composer.



Kentin Söyledikleri What the City Says



Performans ve video yerleştirme **“AGONİ: ÖLÜMDEN ÖNCEKİ SON İYİLİK ANI”** *Performance and Video installation*
“AGONY:THE LAST INSTANT OF WELLNESS BEFORE DEATH”

Su ölümsüzlük iksiri olarak anılır. Suyla dayanan kentlerdeki su bağlantısı ve üzerinden oluşturulan kültür önemlidir. Bu sihirli içkiyi sunmak için oluşturulan yapılar “çeşmeler”, aynı zamanda zamanın bir görüntüsü, bilgi aktaran evraktır. O kültür hakkında da tanımlamayı yapabileceğimiz bir arkeoloji alanıdır. Sinop’ta yapılan araştırma ardından envanterde tespit ettiğimiz “halen suyu akan” 12 çeşme, yapıldığı dönemin mimari özelliklerini de görebileceğimiz bellek alanları olarak karşımızda dururken, kentlinin çok da farketmediği ve hatta fonksiyonunu terkettiği bir biçimdedir. Buna dikkat çekme amaçlı bir performans ile su taşıma işlemi gerçekleştirilir. Sinop’taki tarihi çeşmelerden sergi alanının bahçesinde yer alan tarihi lahite su taşıma eylemi Sinoplu gençlerin katılımı ile yapılır. Bu performansın çıktıları olan kayıtlar (video ve fotoğraflar) ile taşıma sırasında kullanılan kovalar yerleştirmede yerini alırlar.

Water is considered as a potion for immortality. For cities that are near the water, the water connection and the culture based on it is of special importance. The “fountains” that were built to present this magical drink are also an image of time, documents conveying information. They are archeological sites through which we can define the culture of that specific society. As a result of the inventory research conducted in Sinop, 12 fountains that are still functioning, i.e “pouring water”, reflecting architectural features of the period they were built have been located as spots of the city memory. But even though very important for the city, they are barely noticed by the citizens and in a state in which they even seem to have abandoned their true function. In order to draw attention to this issue, this action of carrying water is actualized by means of a performance. With the help of Sinopian youngsters, water collected from historical fountains of Sinop is carried to the the historical sarcophagus located within the garden of the exhibition space. The recordings of this performance (video and photographs) and the buckets that were used to carry the water, will take their places in the installation.



T. MELİH GÖRGÜN

Sanatçı, Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesi Öğretim üyesi, (Sinop, İstanbul). Sinopale Uluslararası Sinop Bienali Kurucusu ve Sanat Direktörü, Avrupa Kültür Derneği kurucu üyesi, sanat portalı europist.net kurucularındandır. 2007 yılından bu yana Siemens Sanat (İstanbul)'ta eş küratörlük yapmaktadır. Görgün İstanbul 2010 Avrupa Kültür Başkenti Ajansı'nın Danışma Kurulu üyeliğinin yanı sıra uluslararası 'Kent ve Sanat' projesinin Koordinatörlüğünü yapmıştır.

Mimar Sinan Fine Arts University, (Sinop, İstanbul). Founder and Art Director of the International Sinop Biennial-Sinopale, founding member of the European Cultural Association, one of the founders of the art portal europist.net. He works as the co-curator of Siemens Art (İstanbul) since 2007. He was an Advisory Board Member of İstanbul 2010 European Capital of Cultural Agency and Coordinator of the international Project 'City and Art'.

YEŞİM DİZDAROĞLU

Yeşim Dizdaroğlu 2006 yılından beri ÇEKÜL Vakfı'nda Eğitim Koordinatörü olarak görev yapmaktadır.

Yeşim Dizdaroğlu has been working at ÇEKÜL Foundation as Education Coordinator since 2006.

MÜRTEZA FIDAN

Sanatçı, Marmara Üniversitesi, Güzel Sanatlar Fakültesi Öğretim Üyesi. 1963 yılında Bayburt'da doğdu. İstanbul'da yaşıyor ve çalışıyor.

Assistant Professor, Marmara University, Faculty of Fine Arts. Born in 1963 in Bayburt, Turkey. Lives and works in İstanbul.



Atölye çalışması **“BİT PAZARI”** Work shop
“FLEA MARKET”

Çocuk bit pazarı çok sıklıkla rastlamadığımız bir etkinliktir. Kendi ürettikleri yapıtlarla birlikte, işlevini kaybetmiş malzemeyi de bir araya getirerek kendi bit pazarlarını oluşturan çocuklar, yeninin bir temsilcisi olarak eski işlevli bir etkinliği hayata geçirirler. Bir yenilenme aracı ya da enerjiyi dışarı vurma eylemi olarak görebileceğimiz bu çalışmada çocuklar, büyüklerin yarattığı eski ile buluşma platformuna kendi bakış açıları ile yeni bir yorum getiriyorlar.

Flea market for children is something we come across frequently. With the works they produced themselves by, combining materials that have lost their function, Children have organized their own flea market, bringing an event back to life which was lost before. In this activity which can be considered as a tool for regeneration or an action to discharge the energy, children are introducing a new interpretation to the motion of flea market created by adults in a “platform to encounter with the past”.



Bağımsız küratör olarak Viyana'da yaşıyor ve Uygulamalı Sanatlar Üniversitesi, Kültürel ve Entelektüel Tarih bölümünde doktora çalışmalarını sürdürüyor. 2011 yılında Zürih Sanat Üniversitesi'nden MAS derecesini aldı. 2009 Yılında Grenoble, Fransa'da Ecole de Magasin Uluslararası Küratöryel Çalışma Programı'na, ve Güney Kore'de Gwangju Bienali Uluslararası Küratör Kursu'na katıldı. Master derecesini 2003 yılında Sabancı Üniversitesi, Görsel Sanatlar ve Görsel İletişim Tasarımı Bölümü'nden, lisans derecesini 2000 yılında Marmara Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi'nden aldı. 2003-2006 yılları arasında Bosphorus International School'da Sanat Koordinatörü olarak, 2006-2009 yılları arasında Proje4L/Elgiz Çağdaş Sanat Müzesi'nde yönetici ve küratör olarak çalıştı. Bağımsız olarak Türkiye, İtalya ve İsviçre'de küratör/eş küratör olarak çeşitli sergiler hazırladı. Küratöryel bir problematik olarak sanat yolu ile ulusal temsilin ironik imkânsızlığı ile ilgilenir.

İŞİN ÖNOL

She is an independent curator based in Vienna. She is a Dr. Phil candidate of Cultural and Intellectual History at the University of Applied Arts in Vienna. She completed her MAS degree on Curating at ZHdK, Zürcher Hochschule der Kunst, Zürich, Switzerland (2009-2011). Participated in the International Curatorial Training Programme at Ecole du Magasin, Centre National d'Art Contemporain, Grenoble, France (2009-10) and Gwangju Design Biennale International Curator Course, Gwangju, South Korea (2009). She received her MFA in Visual Arts and Visual Communication Design from Sabancı University (2003), and her BA in Art Education from Marmara University (2000), Istanbul, Turkey. She worked as an Art Coordinator at Bosphorus International Schools, Istanbul (2003-2006), and worked as a director and curator at Proje4L/Elgiz Museum of Contemporary Art, Istanbul (2006-2009). Independently, she has curated/co-curated exhibitions in Turkey, Italy, and Switzerland. As for curatorial ideas, she focuses on the paradoxical impossibility of national representation within nation-based exhibition conceptions.



Special thanks to

T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığı, Felix Meritis Foundation, Collabor.at, Altart Foundation, T.C. Sinop Valiliği, Sinop Belediyesi, Sinop Genç İşadamları Derneği, Michiel van Iersel, Amie Dickie, Istvan Szakats, Francesco Urbano, Francesco Ragazzi, Johanna Reiner, Isabel Termini, Johannes Hoffmann, Mircea Nicola, Mürde Sun Aksan, Emre Koyuncuoğlu, T. Melih Görgün, Mahir Namur, Elif Kuli, Yeşim Dizdaroğlu, Mürteza Fidan, Işın Önel, Çağın Kaya, Hale Oğuz, Duygu Öz, Çağatay Şimşek, Derya Akkaya, Vildan Büşra Tufan, Gözde Çaylı, Duygu Güneysu, Tolga Saraç, Ali Yılmaz, Osman Onur, Canset Akay, Bilge Güneş, Cem Saraç, Cem Yılmaz, Çiğdem Borucu, Canan Özmen, Gökhan Özkan, Derya Akkaya, Ece Dilan Köse, Yıldırım Küçük, Yılmaz Küçük, Damla Ekiz, Barış Yavuz, Duygu Gider, Pınar Etiş, Yasemin Sönmez, İpek Çetin, Umut Çokçağlayan, Ezgi Nur Kaçal, Metin Bal, Alican Altuntaş, Erim Alptekin Ünsü, Sadık Kuşüzümü, Müzeyyen Kuşüzümü, Ayten Gezgin, Serdar Çelik, Arsan Perinçek, Aziz Konukman, Büke Onur, Cevat Akkaya, Kadir Yavuz, Payende Görgün, Sebahat Perinçek, Şirin Özbilen, Yusuf Emre Yalçın, Sinop Tarihi Türk Müziği Korosu, Ayşegül Kafkas, Kadir Yavuz, Doğan Ülgen, İsmet Damaroğlu, Fahri Bostan, Pervane Medresesi, Metin Gürbüz, Necla Bayrak, Şirin Özbilen, Tezcan Bayrak, Suzan Atasever, Tuna Poyrazoğlu, Esin Kurdoğlu, Büke Onur, Ali Rıza Çıman, Melis Bagatir'a,

“Geleceği Biriktirmek” Sergisine katkılarından dolayı teşekkür ederiz.

